**Descripción general de este módulo**: El propósito de este módulo es enseñar a los renovadores los requisitos normativos que afectan el trabajo de renovación y familiarizarlos con los recursos que pueden utilizar para comprender las reglas de la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés) y del Departamento de Vivienda y Urbanismo (HUD, por sus siglas en inglés). Como referencia, la siguiente tabla resume el contenido y los métodos de enseñanza para el módulo. No trate este punto con los asistentes.

|  |  |
| --- | --- |
| **Módulo 1: Reglamentos 30 minutos** | |
| * 1-1: Módulo 1: Reglamentos - La regla RRP * 1-2: La regla RRP: Exclusiones * 1-3: La regla RRP: Certificación de la empresa * 1-4: La regla RRP: Responsabilidades de la empresa * 1-5: La regla RRP: Certificación individual * 1-6: La regla RRP: Responsabilidades del renovador certificado * 1-7: Requisitos de educación antes de la renovación * 1-8: La regla RRP: Normas de prácticas laborales * 1-9: La regla RRP: Cumplimiento de la ley * 1-10: Regla del Departamento de Vivienda y Urbanismo para trabajar de forma segura con el plomo * 1-11: Reglamentos estatales y locales * 1-12: ¡Conozca las reglas! | **Mensaje clave:** Conozca las reglas de la Agencia de Protección Ambiental y del Departamento de Vivienda y Urbanismo. Estas reglas determinan las exigencias específicas y dependientes del desempeño que se deben lograr para conseguir el cumplimiento.  Notas: Sepa quién está entre los alumnos. Cada contratista debe conocer todos los reglamentos. |

:

**Diapositiva 1-1: Módulo 1: Reglamentos - La regla RRP**

Al abordar esta diapositiva, asegúrese de definir los siguientes términos:

* **Vivienda de interés** es una vivienda o unidad residencial construida antes del 31 de diciembre de 1977, excepto:
  + viviendas construidas para ancianos o personas con discapacidades (a menos que un niño menor de 6 años viva ahí o se espere que viva ahí), o
  + viviendas sin dormitorios (estudios, hospitales, hoteles, residenciales, etc.)

**Nota:** Las **viviendas de interés** también pueden recibir el nombre “vivienda construida antes de 1978”.

* Una **instalación habitada por niños** es cualquier construcción edificada antes de 1978 o una sección de una construcción que recibe visitas de los mismos niños, menores de 6 años, al menos en dos días distintos de cualquier semana, al menos 3 horas al día y donde las visitas semanales combinadas superan las 6 horas y las visitas anuales combinadas superan las 60 horas. Algunas instalaciones habitadas por niños son: escuelas, instalaciones para el cuidado infantil y guarderías.

Tenga en cuenta que la EPA puede autorizar estados, territorios y tribus para hacer cumplir todos los aspectos de la regla RRP. Estos estados reciben el nombre “estados autorizados”. La EPA hace cumplir la regla en los estados no autorizados.

**Diapositiva 1-2: La regla RRP: Exclusiones**

Explique a los alumnos que existen varias situaciones en las que la regla no se aplicará en su trabajo, como:

* Cuando un informe de inspección de plomo preparado por un inspector de plomo certificado o un asesor de riesgo establece que en la vivienda de interés o en la instalación habitada por niños no hay presencia de pintura a base de plomo en las superficies que se alterarán durante el trabajo.
* Cuando una prueba para pintura a base de plomo realizada por un renovador certificado en superficies para probar las superficies que se alterarán durante los trabajos de renovación, reparación o pintura no identifican pintura a base de plomo durante las pruebas. Estas pruebas pueden hacerse usando un kit de pruebas reconocido por la EPA o recogida y análisis de muestras de cáscaras de pintura.
* Cuando los trabajos interiores de renovación, reparación o pintura alteran menos de 6 pies cuadrados de pintura por habitación. El reemplazo de ventanas y la demolición no califican como exclusiones, incluso si la cantidad de pintura a base de plomo presente, o que se cree presente, que se alterará está bajo este límite.
* Cuando los trabajos exteriores de renovación, reparación o pintura alteran menos de 20 pies cuadrados de pintura por lado de la construcción.
* Cuando el propietario realiza trabajos de renovación, reparación y pintura en la vivienda que ocupa.
* Cuando el **trabajo se realiza sin compensación** de ningún tipo.
* Cuando se efectúe una renovación de emergencia, se desiste de los requisitos de educación antes de la renovación y de instalación. Otros requisitos podrían no aplicarse de ser necesario para el caso de emergencia; de lo contrario, se considera que están en efecto. Pese a esto, la empresa de renovación debe limpiar la vivienda y realizar una verificación de limpieza o aprobación antes de que vuelva a ser habitada. En este caso, sería normal que no hubiese residentes. Las medidas para la protección personal y las prácticas prohibidas en el trabajo sí se pueden aplicar en este trabajo.

Tenga en cuenta que nunca deben realizarse las prácticas prohibidas, incluso cuando existan exclusiones en el trabajo.

**Diapositiva 1-3: La regla RRP: Certificación de la empresa**

* Recuerde a los alumnos que la certificación de una empresa requiere una solicitud y un pago a la EPA. La certificación de una empresa es distinta a la certificación individual que reciben los renovadores después de completar satisfactoriamente este curso.
* Mencione a los alumnos que la certificación de una empresa dura 5 años después de que la EPA la emita y le da a la empresa la capacidad para operar como renovador en cualquier estado no autorizado por la EPA.
* Explique que gobiernos estatales y locales pueden exigir la certificación de una empresa y que necesitan verificar las agencias apropiadas para determinar los requisitos que son aplicables.

**Diapositiva 1-4: La regla RRP: Responsabilidades de la empresa**

* Repase la información de la diapositiva y del texto del alumno.

**Diapositiva 1-5: La regla RRP: Certificación individual**

* Al menos un renovador activo debe recibir una certificación para supervisar los trabajos de renovación, reparación o pintura.
* Para recibir la certificación de renovador certificado sólo se debe completar satisfactoriamente un curso de capacitación aprobado por la EPA que haya sido dirigido por un proveedor de capacitación acreditado por la EPA.
* Mencione a los alumnos que la certificación dura 5 años después de que se haya completado satisfactoriamente el curso y les da la capacidad para operar como renovadores en cualquier estado no autorizado por la EPA.
* Recuerde a los alumnos que tendrán que llevar una copia de la información de su capacitación cuando estén en la obra.
* Explique que entidades estatales, locales y tribales pueden exigir la certificación en algunas áreas y que necesitan verificar las agencias apropiadas para determinar los requisitos que son aplicables.
* Para mantener su certificación, los renovadores certificados deben cursar capacitaciones de perfeccionamiento impartidas por un proveedor de capacitación de perfeccionamiento de renovador acreditado por la EPA antes de que se cumplan 5 años de la fecha de su curso de certificación inicial.
* La regla RPP requiere guardar todos los registros de trabajos de renovación durante 3 años. Los registros de capacitación para renovadores certificados deben mantenerse durante 5 años, ya que el tiempo de certificación (5 años) supera los 3 años del requisito de administración de registros en la regla RRP.

**Diapositiva 1-6: La regla RRP: Responsabilidades del renovador certificado**

* Repase la diapositiva y el texto del alumno junto con la clase.
  + El procedimiento de verificación de limpieza se tratará con detalle en el Módulo 5.

**Diapositiva 1-7: Requisitos de educación antes de la renovación**

Repase los requisitos de educación previa a la renovación.

* Enfatice que el folleto *Renovar Correctamente: Información importante para familias, proveedores de cuidado infantil y escuelas acerca del peligro del plomo*, en el Apéndice 3 (indicado a la derecha de la diapositiva) es el nuevo folleto de la EPA para educar a propietarios y residentes en viviendas y propietarios y padres de instalaciones ocupadas por niños sobre el trabajo de renovación y la pintura a base de plomo. Este folleto reemplazó al folleto *Proteja a su familia del plomo de la casa*. El folleto *Renovar Correctamente* del Apéndice 3 se puede copiar a fin de cumplir los requisitos de educación previa a la renovación.
* Repase la información de la diapositiva y las notas de los alumnos junto con los demás.
* Pregunte a los alumnos si es que tienen alguna duda respecto de sus obligaciones según los reglamentos de la EPA en cuanto a la educación que se debe proporcionar a propietarios y residentes. Asegúrese de revisar los requisitos para las viviendas, áreas comunes e instalaciones habitadas por niños; son nuevos para sus alumnos.
* Recuerde a los alumnos que deben consultar con sus autoridades estatales y locales para averiguar si existen reglas, reglamentos o requisitos adicionales para trabajar con pintura a base de plomo.
* Para obtener copias del folleto *Renovar correctamente* visite el sitio Web de la EPA en www.epa.gov/lead, o comuníquese con el Centro Nacional de Información sobre el Plomo al 1-800-424-LEAD (5323). El folleto se puede copiar para propósitos de distribución según sea necesario, a fin de cumplir con los requisitos de educación previa a la renovación.

**Diapositiva 1-8: La regla RRP: Normas de prácticas laborales**

* Repase brevemente los temas de la diapositiva.
* Enfatice que los pasos comprendidos en las prácticas laborales seguras con el plomo: instalación, prácticas prohibidas y prácticas de reducción del plomo, limpieza y verificación/aprobación de limpieza y administración de registros, se tratarán en los Módulos 3, 4 y 5 respectivamente.

**Diapositiva 1-9: La regla RRP: Cumplimiento de la ley**

**Documentación:** Informe lo siguiente a los alumnos:

* La documentación de las renovaciones, pruebas y capacitaciones relacionadas con las renovaciones debe conservarse por 3 años después del término del trabajo.

**Cumplimiento de la ley:** Informe lo siguiente a los alumnos:

* La EPA tiene la autoridad para exigir una multa civil por infracción y una multa criminal adicional, más reclusión, a una empresa que consciente y deliberadamente viole los requisitos de la regla de renovación, reparación y pintura.
* Además, la EPA puede revocar las certificaciones de empresas e individuos que violen los requisitos de la regla de renovación, reparación y pintura.

**Diapositiva 1-10: Regla del Departamento de Vivienda y Urbanismo para trabajar de forma segura con el plomo**

* Nota para el instructor: Esta diapositiva es una introducción a la regla del HUD y detalla el público objetivo general para dicho reglamento.
* Comente los tipos de viviendas que se ven afectadas, la cualidad programática de los requisitos de la regla para trabajar de forma segura con el plomo y las fechas en las que entrará en vigor.
* Enfatice que para determinar si una propiedad recibe asistencia financiera federal, se deben formular las preguntas que se encuentran en el Apéndice 2, bajo el título “Cómo averiguar acerca de los requisitos de la pintura a base de plomo que se aplican al trabajo planificado en propiedades que reciben asistencia para la vivienda de parte del HUD, como la asistencia a la rehabilitación o adquisición”.
* Indique que, a medida que se van renovando, muchas casas construidas antes de 1978 que se encuentran en proceso de ejecución hipotecaria (a partir de comienzos del año 2009), y casas compradas según el programa de estabilización de vecindarios, también pueden estar sujetas a la regla RRP de la EPA o a reglamentos del HUD, o ambas, según corresponda.

**Diapositiva 1-11: Reglamentos estatales y locales**

* + Esta diapositiva está reservada para reglamentos estatales y locales que se aplican al renovador certificado y a la empresa certificada. En caso de que los requisitos estatales o locales sean diferentes de los requisitos del HUD, éstos deben incluirse en la información del curso en este momento de la presentación.
  + Los instructores deben determinar los reglamentos estatales y locales que se aplican a los trabajos de renovación y agregar esa información en esta página, en la diapositiva y en las notas de los alumnos que correspondan.
  + Las copias o resúmenes de los reglamentos estatales, locales y tribales que sean aplicables se deben incluir en el Apéndice 7, que está reservado para este propósito.

**Diapositiva 1-12: ¡Conozca las reglas!**

* Presente brevemente esta sección, para propósitos informativos.
* Diga brevemente que los reglamentos de OSHA establecen los requisitos de protección de trabajadores en proyectos con plomo incluidas las renovaciones.
* Reglamentos estatales y locales:
* Aborde los reglamentos estatales y locales en el final de este módulo.
* La regla RRP permite a los estados autorizados por la EPA administrar sus requisitos para la EPA. En estos estados, es el estado autorizado quien proporciona la certificación y acreditación de la EPA.
* En estados no autorizados, se deben cumplir tanto los requisitos de la EPA como los del estado.